Článok 3

Touto smernicou nie je dotknuté právo členských štátov špecifikovať pri náležitom dodržiavaní zmluvy požiadavky, ktoré považujú za nevyhnutné na zabezpečenie ochrany pracovníkov pri používaní uvedených traktorov za predpokladu, že to neznamená, že traktory budú upravené spôsobom, ktorý nie je špecifikovaný v tejto smernici.

Článok 4

Všetky zmeny potrebné na prispôsobenie príloh I až V technickému pokroku sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 20 ods. 3 smernice 2003/37/ES.

Článok 5

Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 6

Smernica 86/415/EHS, zmenená a doplnená smernicami uvedenými v prílohe VI časť A, sa zrušuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie tých smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe VI časť B.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VII.

Článok 7

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 8

Táto smernica je určená členským štátom.

V

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*

Brzdové zariadenia kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov ***I

P7_TA(2011)0213

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. mája 2011 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o brzdových zariadeniach kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov (kodifikované znenie) (KOM(2010)0729 – C7-0421/2010 – 2010/0349(COD))

(2012/C 377 E/40)

(Riadny legislatívny postup – kodifikácia)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2010)0729),

Streda 11. mája 2011

— so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0421/2010),

— so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

— so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 16. februára 2011 ([1]),

— so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 20. decembra 1994 o zrýchlenej pracovnej metóde pre úradnú kodifikáciu právnych textov ([2]),

— so zreteľom na články 86 a 55 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A7-0092/2011),

A. keďže podľa konzultačnej pracovnej skupiny právnych služieb Európskeho parlamentu, Rady a Komisie je predmetom uvedeného návrhu iba jasná a jednoduchá kodifikácia platných textov bez zmeny ich podstaty,

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

([1]) Ú. v. EÚ C 107, 6.4.2011, s. 75.
([2]) Ú. v. ES C 102, 4.4.1996, s. 2.

P7_TC1-COD(2010)0349

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. mája 2011 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/…/EÚ o brzdových zariadeniach kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov (kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([2]),

keďže:

(1) Smernica Rady 76/432/EHS zo 6. apríla 1976 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa brzdových zariadení kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov ([3]) bola opakovane ([4]) podstatným spôsobom zmenená a doplnená. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa mala uvedená smernica kodifikovať.

([1]) Ú. v. EÚ C 107, 6.4.2011, s. 75.
([2]) Pozícia Európskeho parlamentu z 11. mája 2011.
([3]) Ú. v. ES L 122, 8.5.1976, s. 1.
([4]) Pozri prílohu VI časť A.

(2) Smernica 76/432/EHS je jednou zo samostatných smerníc typového schvaľovania ES stanoveného smernicou Rady 74/150/EHS, ktorá bola nahradená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/37/ES z 26. mája 2003 o typovom schvaľovaní poľnohospodárskych a lesných traktorov, ich prípojných vozidiel a ťahaných vymeniteľných strojov, spolu s ich systémami, komponentmi a samostatnými technickými jednotkami a ktorou sa ruší smernica 74/150/EHS ([1]) a stanovujú technické predpisy, ktoré sa týkajú brzdových zariadení. Tieto technické požiadavky súvisia s aproximáciou právnych predpisov členských štátov, aby sa umožnilo uplatňovanie systému typového schvaľovania ES, ktoré bolo stanovené smernicou 2003/37/ES, na každý typ traktora. Následne sa ustanovenia stanovené smernicou 2003/37/ES o poľnohospodárskych lesných traktoroch, ich prípojných vozidlách a ťahaných vymeniteľných strojoch, spolu s ich systémami, komponentmi a samostatnými technickými jednotkami uplatňujú na túto smernicu.

(3) Táto smernica by sa nemala dotýkať povinností členských štátov týkajúcich sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe VI časti B,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Pojem „poľnohospodársky alebo lesný traktor“ predstavuje každé motorové vozidlo vybavené kolesami alebo pásmi s najmenej dvoma nápravami, ktorého hlavná funkcia spočíva v ťahovom výkone, ktoré je hlavne určené na ťahanie, tlačenie a na pohon alebo nesenie určitého náradia, strojov alebo prívesov, určených pre použitie v poľnohospodárstve alebo lesníctve. Môže byť vybavené tak, aby viezlo náklad a osoby.

2. Táto smernica sa uplatňuje iba na traktory vymedzené v odseku 1, ktoré sú vybavené vzduchovými pneumatikami a ktorých maximálna konštrukčná rýchlosť je od 6 do 40 km/h.

Článok 2

1. S ohľadom na traktory, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v tejto smernici nesmú členské štáty na základe dôvodov týkajúcich sa brzdových zariadení:

a) odmietnuť, pokiaľ ide o typ traktora, udeliť typové schválenie ES, alebo odmietnuť udeliť vnútroštátne typové schválenie; alebo

b) odmietnuť evidenciu alebo zakázať predaj alebo uvedenie traktorov do prevádzky.

2. Členské štáty môžu odmietnuť udeliť vnútroštátne typové schválenie pre typ traktora na základe dôvodov týkajúcich sa brzdových zariadení, ak tieto nevyhovujú požiadavkám tejto smernice.

Článok 3

Členské štáty nemôžu zakázať používanie traktorov z dôvodov týkajúcich sa ich brzdových zariadení, ak sú takéto traktory vybavené zariadeniami uvedenými v prílohách I až IV a ak takéto zariadenia vyhovujú požiadavkám, ktoré sú v nich stanovené.

Článok 4

Členský štát, ktorý udelil typové schválenie ES traktoru, prijme potrebné opatrenia, ktorými zabezpečí, aby bol informovaný o každej úprave komponentu alebo charakteristiky uvedenej v prílohe I bode 1.1. Príslušné orgány tohto členského štátu rozhodnú o tom, či by sa mali vykonať nové skúšky upraveného typu traktora a či by mal byť vypracovaný nový protokol. Ak sa takýmito skúškami dospeje k zisteniu, že nie sú splnené požiadavky tejto smernice, nebude takáto úprava schválená.

([1]) Ú. v. EÚ L 171, 9.7.2003, s. 1.

Článok 5

Všetky zmeny potrebné na prispôsobenie požiadaviek uvedených v prílohách I až V technickému pokroku sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 20 ods. 3 smernice 2003/37/ES.

Článok 6

Členské štáty oznámia Komisii text hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 7

Smernica 76/432/EHS, zmenená a doplnená smernicami uvedenými v prílohe VI časť A, sa zrušuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe VI časti B.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VII.

Článok 8

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od […].

Článok 9

Táto smernica je určená členským štátom.

V

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*

Miesto vodiča, dvere a okná poľnohospodárskych a lesných kolesových traktorov ***I

P7_TA(2011)0214

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. mája 2011 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o priestore pre obsluhu, prístupe k miestu vodiča, ako aj o dverách a oknách poľnohospodárskych a lesných kolesových traktorov (kodifikované znenie) (KOM(2010)0746 – C7-0428/2010 – 2010/0358(COD))

(2012/C 377 E/41)

(Riadny legislatívny postup – kodifikácia)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2010)0746),

— so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7–0428/2010),